

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 66 (2004)
Heft: 8

Titelseiten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

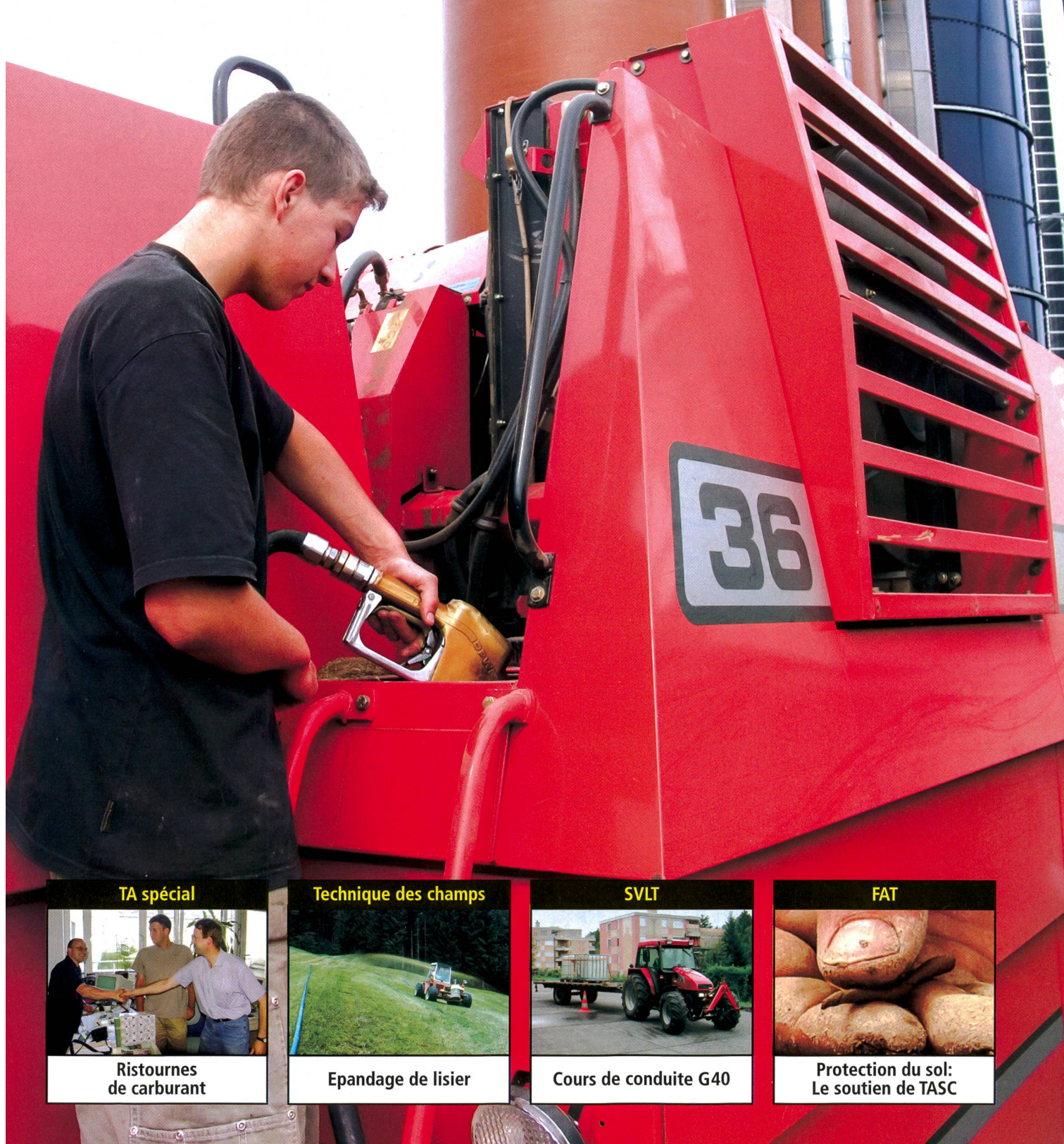
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Association suisse pour
l'équipement
technique de l'agriculture
www.agrartechnik.ch

Technique Agricole

N° 08
août | 2004



TA spécial



Ristournes
de carburant

Technique des champs



Epandage de lisier

SVLT



Cours de conduite G40

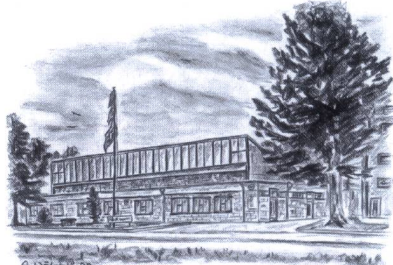
FAT



Protection du sol:
Le soutien de TASC

Cinquantenaire du producteur de machines Wälchli

Le 15 septembre 1953, Andres Wälchli, un ouvrier âgé de 22 ans, fonda son propre atelier mécanique avec commerce de bicyclettes à la Zofingerstrasse à Brittnau. Avec un équipement technique modeste et de grandes aptitudes manuelles, il répara des bicyclettes et des machines agricoles avec beaucoup de compétence. Très vite, il découvrit son flair pour le perfectionnement et la construction de machines agricoles. Un an après avoir ouvert son atelier, il vendit son premier mélangeur de fourrages qu'il avait construit lui-même. En 1958 suivit la fabrication du premier mélangeur de lisier construit en Suisse. Le chiffre d'affaires croissant rapidement et la place devenant de plus en plus serrée, A. Wälchli commença la construction d'une usine à la Bahnhofstrasse en 1962. En peu de temps, le programme de fabrication fut élargi considérablement par de nouveaux types de machines. Au début des années 70, l'entreprise commença à fabriquer des installations d'affouragement mécaniques. Grâce à la très bonne vente, elles occupèrent très vite une place fixe dans le programme de



vente. L'entreprise Wälchli pouvait mettre sa grande expérience dans le domaine des mélangeurs à profit lorsqu'il s'agissait de résoudre des problèmes de remueurs industriels. La construction et la fabrication de ces nouveaux types de remueur entraîna très vite un nouveau problème de place. Par la suite, un entrepôt à plusieurs étages fut construit. Afin de stabiliser la fabrication, soumise à de fortes fluctuations saisonnières, on chercha de nouveaux marchés. Très vite, l'occasion se présenta dans le secteur de la mise en valeur mécanique des fruits. Grâce à l'adaptation et au renouvellement continus de cette gamme de produits, l'entreprise est à même de satisfaire à tous les vœux de ses clients, de la plus petite presse pour baies jusqu'à la mise en valeur industrielle des fruits (presse à bande tamisée).

L'entreprise ayant sans cesse grandi, elle fut transformée, en 1980, d'une entreprise individuelle en une société anonyme familiale. Afin de parer à la pression croissante sur les prix, l'entreprise Wälchli acheta le premier tour CNC, créant ainsi la base pour une production plus rationnelle et expéditive. Le programme de fabrication sans cesse croissant nécessita l'élargissement au double, en 1983, de la

surface de fabrication et d'entrepôt. En 1984, l'entreprise commença à produire la première pompe à vis construite dans son propre atelier. Ce pas audacieux a été très payant et l'est encore aujourd'hui puisque entre-temps, l'entreprise a vendu plus de 1000 machines de ce type. Plus tard, la gamme des produits fut élargie par le programme complet de tuyautage, permettant d'intégrer également la pompe immergée pour liquides épais construite par l'entreprise même. Le remueur à moteur submersible, construit en 1989, les citernes à pompe interchangeables de différentes tailles et l'épandeur de fumier à tuyaux pendillards libre de tout engorgement complètent le programme de préparation du fumier.

Pour parer aux goulots d'étranglement de la production, l'entreprise acheta, en 1987, le centre de traitement CNC. Grâce au parc de machines moderne et performant et à l'organisation flexible de l'exploitation, il

est possible encore aujourd'hui de satisfaire aux vœux spéciaux des clients, de produire des machines spéciales et d'exécuter des mandats d'entreprise agricole avantageusement et efficacement.

Depuis 1993, l'offre de l'entreprise Wälchli comprend aussi des machines pour la décharge des eaux d'égouts. Les différentes pompes pour l'élimination des eaux d'égouts et des fèces, les pompes immergées et les puits pour pompes sont équipés et commercialisés à Brittnau. En août 1991, Andres Wälchli décéda subitement. L'entreprise perdit son propriétaire et chef aimable et compétent. Afin de pouvoir continuer la tradition familiale, la direction fut confiée à la deuxième génération. L'entreprise Wälchli compte aujourd'hui 20 employés, dont 3 travaillent à l'extérieur. Elle est l'un des plus grands offreurs dans le secteur de la technique de traitement du purin, d'élimination des eaux d'égouts et de la mise en valeur des fruits.

A. Wälchli Maschinenfabrik SA
4805 Brittnau
Tél. 062 751 88 66
Fax 062 751 00 68
www.waelchli-ag.ch

Les sportifs suisses en abattage du bois ont de nouveau tout fait voler avec grand fracas!

Le 20 juin 2004, sur les magnifiques pâturages alpestres du Prodalp, a eu lieu le championnat suisse en sport d'abattage du bois des Stihl Timbersports Series. Malgré un temps froid et un ciel gris, plus de 1400 spectateurs enthousiastes de ce sport se sont réunis pour assister aux duels passionnants auxquels se sont livrés les concurrents lors de six disciplines différentes.

Les Timbersports ont fait leur apparition grâce aux bûcherons professionnels. Dans le monde entier ont lieu des championnats au cours desquels les athlètes recherchent le meilleur de leur niveau en puissance, en technique et en équipement professionnel. A cette occasion, les concurrents mesurent leur force à travers 6 disciplines différentes avec haches, scies à main ou tronçonneuses. Et maintenant: la force décide, la précision gagne!

Cette année encore, avant le championnat suisse, un camp d'entraînement de base a été organisé du 16 au 19 juin 2004. Lors de ce camp de trois jours, se sont entraînés aussi bien des personnes expérimentées que des nouveaux talents particulièrement motivés dans les différentes disciplines des Stihl Timbersports Series et ce, sous la direction de deux sportifs professionnels américains qui, à l'évidence, ont été impressionnés par le potentiel des nouveaux venus. Les sujets de l'entraînement théorique étaient les règlements de championnat, les techniques et tactiques des différentes disciplines, des renseignements sur l'entraînement spécifique à un championnat et surtout, des conseils relatifs à la sécurité. Au camp intensif du samedi, se sont entraînés des athlètes ayant déjà l'expérience des championnats. Les deux disciplines «Hot Saw» et «Springboard 2° niveau» ont constitué le point culminant de cette journée. C'est donc le dimanche que le championnat suisse a eu lieu sur les

pâturages alpestres du Prodalp sous les yeux de plus de 1400 spectateurs ayant bravé le froid. Les concurrents se sont livrés à des duels passionnants dans les différentes disciplines. Les spectateurs ont tout particulièrement été intéressés par la «Hot Saw»

à cause de son énorme puissance et de l'intensité du son. Cette tronçonneuse de 25 kg, spécialement mise au point, dispose d'un moteur de 250 cm³ avec 65 ch et atteint une vitesse de chaîne de 70 m/s. Dans chacune des six disciplines, on s'est battu au dixième de seconde près – les 14 athlètes ont offert une fois de plus au public ravi un sport d'abattage du bois du plus haut niveau.

Martin Zaugg, en progrès constant, a surpris tout le monde en se livrant contre le vice-champion d'Europe à un combat passionnant au coude à coude pour le titre de champion de Suisse – titre qu'il a finalement remporté grâce à son extraordinaire performance. Ainsi, les favoris Thomas Gerber et Hermann Schönbächler, ce dernier devant s'avouer vaincu devant Markus Hebeisen dans les compétitions par points, ont été relégués aux 2° et 4° rangs.

Grâce à sa victoire au championnat suisse, Martin Zaugg s'est directement qualifié pour les championnats d'Europe des 11 et 12 septembre au parc olympique de Munich en Allemagne. C'est là que les 14 meilleurs sportifs européens se disputeront le titre de champion d'Europe. Au total, des prix d'une valeur d'environ € 18 000.– seront distribués lors de cette manifestation. Les quatre premiers recevront en plus un voyage pour la finale des US-Stihl Timbersports Series aux Etats-Unis.

Pour plus d'informations sur les Stihl Timbersports, adressez-vous à:

Stihl Vertriebs SA
Industrie Isenriet
8617 Mönchaltorf
Tél. 01 949 30 30, Fax 01 949 30 20
info@stihl.ch, www.stihl.ch



A la fin de cette journée de championnat passionnante, le classement était le suivant:

1. Martin Zaugg	3457 Wasen i. E.	74 points
2. Thomas Gerber	4938 Rohrbachgraben	71 points
3. Markus Hebeisen	3457 Wasen i. E.	55 points (en complet, par points)
4. Hermann Schönbächler	2504 Bienne	55 points
5. Andreas Mäder	3855 Schwanden	53 points
6. Stephan Hübscher	8468 Guntalingen	48 points
7. Christophe Geissler	1860 Aigle	46 points
8. Toni Flückiger	3452 Grünenmatt	42 points
9. Matthias Knörr	4574 Nennigkofen	39 points
10. Cyril Pabst	1070 Puidoux	34 points
11. Vincent Scherly	1833 Les Avants	29 points
12. Emmanuel Wahlen	1802 Corseaux	26 points
13. Geoffrey Ryser	2562 Port	24 points
14. Peter Odermatt	6374 Buochs	23 points